У 1994 році В. Житник був переведений на посаду професора, завідувача кафедри української мови Національного університету «Києво-могилянська академія».

Кілька разів його було нагороджено: «Почесною медаллю» з Дипломом філософського факультету Карлового університету за заслуги в галузі літературної богемістики (Прага, 1989), Премією ім. Максима Рильського в галузі художнього перекладу (1998).

Усі матеріали (поетичні твори, наукові та публіцистичні праці, переклади, а також рецензії та відгуки на праці В. Житника) подано в хронологічній послідовності, для краще орієнтації у межах року матеріали розташовано за загальним алфавітом назв. У цьому переліку можна знайти навіть неопубліковані праці В. Житника, які зберігаються в його особистому архіві.

В. Житник сам сприяв роботі над укладанням бібліографічного покажчика об'єктивним висвітленням свого життя та творчості.

Залишається подякувати Володимиру Житникові та побажати багато плідних років на ниві науки й просвітництва.

Marcela Dušková

Сербская славистика на пороге третьего тысячелетия

Четвертый научный сборник Сербского славистического общества с центром в Белграде вышел в свет на исходе XX столетия и второго тысячелетия.[1] В редакционном вступлении подчеркивается, что в этом факте отражается не только состояние и направление современных славистических исследований, но и своеобразно преломляется драматическая атмосфера проживаемого исторического перекрестка. В этом же символическом духе на тему „Славистика на границе веков – состояние и перспективы" проходил и январский, 38 по счету съезд славистов Сербии, материалы которого составляют доминанту сборника. Рефераты, представленные на съезде и опубликованные в сборнике, разумеется, не могли охватить всю широкую шкалу проблематики, заявленной в теме. Однако то, что было опубликовано, свидетельствует о масштабе научно-исследовательской работы, затрагивающей некоторые аспекты культуры, прежде всего культурных связей, целый спектр лингвистических вопросов, литературоведческие проблемы (в основном методологического характера), вопросы методики преподавания славянских языков и т. д.

Сборник открывается эмоциональным докладом В. Вулетича о богатом научном и духовном наследии профессора русской литературы Белградского университета Милослава Бабовича (1921-1997). Б. Станкович в своем выступлении указывает на необходимость функциональной стратегии изучения и исследования славянских языков, помогающей не только преодолевать барьеры, связанные с языковой интерференцией, но и целенаправленно использовать ее в оптимали-

[1] Славистика, књига IV (2000). Славистичко друштво Србије, Београд, 2000.

зации процесса обучения. Синтезирующим лингвистическим проблемам посвящены рефераты П. Пипера о типологических исследованиях сербских языковедов в области славистики, Е. Матияшевич – о месте, значении и теоретико-методологических аспектах дериватологии в славянских языках, Т. Тошовича, который предлагает свою оригинальную теоретическую трактовку перспективы в лингвистике и типологию перспективы предложения. П. Буняк делится своими соображениями (и дискутабельными прогнозами), касающимися эффективности использования в литературоведении различных методологических подходов в контексте сложившегося ныне славянского культурно-исторического комплекса. М. Стоянович задумывается о новых аспектах южнославянских литературных связей, подчеркивает, что отсутствие югославянской общности диктует необходимость сравнительно-конфронтативного подхода к изучению отдельных литератур. Е. Маркова и М. Ж. Чаркич затрагивают проблематику древнеславянских литературных и культурно-языковых контактов, И. Антонасиевич, исходя из типологии русского и сербского эпосов, актуализирует задачи современной фольклористики. Иные авторы (Д. Мирич, Д. Войводич, Н. Лаинович-Стоянович, И. Айдукович, М. Киршова, М. Релич, В. Борисенко, Б. Виченгич и др.) рассматривают в своих выступлениях более частные, но не менее интересные литературные, языковые и лингвостилистические явления. Ряд рефератов посвящен достижениям и проблемам методики преподавания и усвоения русского языка в сербской языковой среде (К. Кончаревич, М. Радич-Дигонич, А. Герзич, Е. А. Правда, В. Девич-Романова). В двух выступлениях прозвучала словакистическая и богемистическая проблематика. М. Дудок анализирует состояние словацкого языка в условиях самостоятельного государства, отмечает новые явления (прежде всего в лексической и коммуникативной сферах). В обзорном докладе авторского коллектива (Д. Квапил, В. Копривица, А. Корда-Петрович) прослеживается история становления и развития кафедры богемистики на отделении славистики философского факультета в Белграде, подытоживаются успехи и проектируются перспективы.

Вторая часть сборника отведена славистическим научным проектам и литературоведческим и лингвистическим исследованиям в сравнительно-сопоставительном славянском контексте (Л. Милошевич, В. И. Мельник, П. Гуняк, М. Косанович и др.).

Традиционно представлена в „Славистике" интересная и разнообразная славистическая книжная продукция, вышедшая в свет в последние годы. Наконец, в заключительной части сборника под рубрикой „Из славистической жизни" помещен пестрый материал, охватывающий культурные события, годовщины, юбилеи (прежде всего 200 годовщину со дня рождения А. С. Пушкина), отчеты о конференциях, IX конгрессе МАПРЯЛ в Братиславе и т. д.

Можно с уверенностью констатировать, что обширный (354 стр.!) IV выпуск сербской „Славистики" заслуживает внимание широкой славистической общественности. В многообразии рассматриваемых в сборнике проблем каждый славист, безусловно, найдет для себя интересующий и обогащающий его материал, что, увы, не всегда можно сказать о славистических публикациях.

Галина Бинова